

User's Manual

Before using, please read the manual carefully and keep it with original package for future reference.

SAFETY ADVICES:

1. Designate a person to be in charge of safety. Supervise users at all times.
2. Due to the design of this product, capsizing may occur if the loading distribution is uneven. Not following the operator's instructions may cause danger to life.
3. Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

Using instruction:

1. Take out the product from package and check if any parts missing, unfold it on the ground, lay flat, locate and open inflation valve(s).
2. It is recommended that you use only a hand or foot pump for inflation.
3. Slowly Inflate all parts and accessories until full one by one. Close and press all valves tightly after inflation to firm and supportive.

CAUTION: It needs one adult to set up the product and it will let you quickly use the product within 10 minutes.

NOTE: When using this product, ensure that the valves are accessible to the user and remain out of the water.

4. After use, open and squeeze valves to release air, or insert a slim object such as a deflation tube to hold valve inner stopper open. Being careful not to puncture your product or force air out of product. Allow air to escape slowly and naturally.

Storage and Maintenance

Clean the product with clear water, then leave it in shady and cool place for airing, fold it into original package and place it indoor for next use.

Pay attention to the fact that no sharp edges are shaped in the plastic foil while folding up the item. In winter, the product is not allowed to be placed at a temperature that is below 5 °C, otherwise the plastic film would be damaged.

Caution: Do not use the alkali or acid detergent to clean product! Do not leave product exposed under sunlight directly because it will shorten the using-life of product.

WARNING: Noncompliance of the maintenance rules may result in serious hazards for health.

Repair Patch Instructions

(Small pinhole and small puncture leaks can be repaired with the included repair patch)

- a) Locate the leak place.
- b) Deflate the air.
- c) Clean the area surrounding the leakage and wipe up all water from the surface.
- d) Take out the repair patch, cut it into required shape and size, which should be larger than the leaking area, put the patch on leaking area and press firmly.
- e) You can use it again after 30 minutes drying of the repaired position.

If the damage is bigger than 1" (2.5cm), we recommend using a Silicone or rubber based glue for repair. Please read warning statement on glue prior to use.

The set does not include adhesive. Please purchase it separately.

Mode d'emploi

Avant utilisation, veuillez lire le manuel attentivement et le conserver avec l'emballage d'origine pour référence future.

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ:

1. désignez un seul responsable de la sécurité. Surveillez les utilisateurs en permanence.
2. En raison de la conception de ce produit, un renversement peut se produire si la répartition du chargement n'est pas homogène. Ne pas suivre les instructions de l'opérateur peut causer un danger de mort.
3. Le non-respect de ce mode d'emploi peut vous mettre en grave danger. N'utiliser ce produit qu'aux endroits et dans les conditions pour lesquels il est prévu.

INSTRUCTION d'utilisation :

1. Retirez le produit de l'emballage et vérifiez si des pièces sont manquantes, dérouler sur le terrain, poser à plat, repérer et ouvrir la(les) valve(s) de gonflage..
2. Il est recommandé d'utiliser seulement une pompe à main ou au pied pour le gonflage.
3. Gonflez lentement et complètement toutes les pièces et tous les accessoires un par un, fermez et appuyez fermement toutes les valves après gonflage pour un bon maintien.

ATTENTION : Le produit doit être installé par un adulte, cela prendra 10 minutes. REMARQUE : Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous que les valves sont accessibles et restent hors de l'eau.

4. Après utilisation, ouvrir toutes les valves à air pour libérer l'air (appuyer sur le revêtement intérieur en caoutchouc vers l'intérieur avec un doigt pour maintenir le revêtement ouvert pour le dégonflage.).

stockage et entretien

Nettoyer le produit avec de l'eau claire, puis le laisser dans un endroit frais et ombragé pour l'aérer ; le replier dans l'emballage d'origine et le placer à l'intérieur pour la prochaine utilisation. Faites attention à ce qu'aucun côté pointu ne soit plié dans l'emballage en plastique lorsque vous le pliez. En hiver, il n'est pas autorisé de placer la produit à des températures inférieures à 5 °C, sinon le film de plastique peut s'endommager.

Attention : Ne pas utiliser de détergent alcalin ou acide pour nettoyer le produit ! Ne pas laisser le produit exposé au soleil directement, car cela réduit la durée de vie en utilisation du produit.

Instructions relatives à la rustine de réparation

(Les fuites liées aux trous de la taille d'une tête d'épingle et les petites perforations peuvent être réparées à l'aide de la rustine de réparation)

- a) Localiser l'emplacement de la fuite.
 - b) Dégonflez et drainez l'eau.
 - c) Nettoyez la zone entourant la fuite et essuyez toute l'eau de la surface.
 - d) Sortez la rustine de réparation, coupez-la selon la forme et la taille requises, qui doivent être plus grandes que la zone de la fuite, mettez la rustine sur la zone de la fuite et appuyez fermement.
 - e) Vous pouvez l'utiliser de nouveau après 30 minutes de séchage d'emplacement réparé.
- Si le dégât est plus grand que 1" (2,5cm), nous vous recommandons d'utiliser une colle à base de silicone ou de caoutchouc pour la réparation. Veuillez lire l'avertissement sur la colle avant de l'utiliser.

L'ensemble ne comprend pas de colle. Veuillez l'acheter séparément.

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Benutzung aufmerksam durch, bewahren Sie die Anleitung mit der Originalverpackung auf, damit Sie später darin nachlesen können.

SICHERHEITSHINWEISE:

1. Ernennen Sie eine Person als Verantwortlichen für die Sicherheit. Kinder` müssen stets beaufsichtigt werden.
2. Aufgrund des Designs kann das Produkt bei ungleichmäßiger Verteilung der Last umkippen. Bei Nichtbefolgung der Anweisungen besteht Lebensgefahr.
3. Bei Nichtbefolgung dieser Bedienungshinweise können erhebliche Gefahren entstehen. Benutzen Sie das Produkt nur an den vorgesehenen Stellen und unter den vorgesehenen Einsatzbedingungen.

Anleitung für den Gebrauch:

1. Nehmen Sie das Produkt aus seiner Verpackung heraus und prüfen Sie, ob Teile fehlen. Breiten Sie es dann flach auf dem Boden aus und suchen und öffnen Sie die Aufblasventile
2. Wir empfehlen Ihnen, das Produkt nur mit einer Hand- oder Fußpumpe aufzublasen.
3. Pumpen Sie alle Teile und Zubehörteile eines nach dem anderen langsam auf, bis sie voll aufgeblasen sind. Drücken Sie nach dem Aufblasen alle Ventile fest hinein, um sie gut zu verschließen.

ACHTUNG: Für den Aufbau dieses Produkts ist nur ein Erwachsener erforderlich, der dies innerhalb von 10 Minuten schnell erledigen kann. **HINWEIS:** Achten Sie bei Verwendung dieses Produkts darauf, dass die Ventile sich außerhalb des Wassers befinden und stets zugänglich sind.

4. Möchten Sie das Produkt nicht mehr verwenden, öffnen Sie die Ventile und drücken Sie sie zusammen, oder stecken sie einen flachen Gegenstand hinein, z. B. einen Schlauch zum Ablassen der Luft, damit der Stöpsel innen im Ventil geöffnet bleibt. Achten Sie sorgfältig darauf, das Produkt nicht anzustechen, und drücken Sie nicht die Luft aus dem Produkt heraus. Lassen Sie die Luft langsam und auf natürliche Weise entweichen.

Lagerung und Pflege

Reinigen Sie das Produkt mit klarem Wasser. Lassen Sie es anschließend an einem schattigen, kühlen Ort trocknen, falten Sie es zusammen und lagern Sie es bis zum nächsten Gebrauch in der Originalverpackung im Haus.

Achten Sie beim Zusammenlegen des Produkts insbesondere darauf, dass sich keine scharfen Kanten in der Plastikfolie bilden. Im Winter darf das Produkt keiner Temperatur unter 5°C ausgesetzt werden, denn sonst wird die Plastikfolie beschädigt.

Achtung: Benutzen Sie keine alkalischen oder sauren Reiniger zum Reinigen des Produktes! Lassen Sie das Produkt nicht in der Sonne liegen; dies wirkt sich negativ auf die Haltbarkeit aus.

Hinweise zur Reparatur

(Kleine Beschädigungen lassen sich mit dem beigelegten Reparaturflicken wieder in Ordnung bringen.)

- a) Finden Sie die Leckstelle.
- b) Lassen Sie Wasser und Luft ab.
- c) Reinigen Sie den Bereich um das Leck herum, sorgen Sie dafür, dass die Stelle absolut trocken und fettfrei ist.
- d) Schneiden Sie den Reparaturflicken so zurecht, dass er die beschädigte Stelle rundum etwas überlappt, verteilen Sie Klebstoff (ebenfalls im Reparaturset enthalten) auf der Oberfläche, setzen Sie den Flicker auf die beschädigte Stelle auf und drücken Sie ihn fest an.
- e) Der Klebstoff benötigt 30 Minuten zum Abbinden; anschließend können Sie das Produkt wieder benutzen.

Bei größeren Beschädigungen (> 2,5 cm) sollten Sie einen Klebstoff auf Silikon- oder Gummibasis verwenden. Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Anwendungs- und Warnhinweise zum Klebstoff.

Das Set enthält keinen Klebstoff. Bitte kaufen Sie ihn separat.

Manuale di istruzioni

Prima dell'uso, leggere con attenzione il manuale e conservarlo insieme all'imballo originale per necessità future.

AVVERTENZE:

1. Designare una persona per la supervisione. È necessario supervisionare gli utilizzatori in ogni momento.
2. A causa del design di questo prodotto, potrebbe verificarsi un ribaltamento qualora la distribuzione del carico non fosse uniforme. La mancata osservanza delle istruzioni dell'operatore potrebbe provocare pericolo di morte.
3. Non seguire queste istruzioni di utilizzo potrebbe esporre l'utilizzatore a seri pericoli. Usare il prodotto solo nei luoghi e nelle condizioni per cui è destinato.

ISTRUZIONI SULL'USO:

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e controllare eventuali parti mancanti, srotolarlo sul terreno, distenderlo, posizionarlo e aprire la(le) valvola(e) di gonfiaggio.
2. Si consiglia di usare solo pompe a mano o a pedale per il gonfiaggio.
3. Gonfiare lentamente e completamente una alla volta tutte le parti e gli accessori. Dopo il gonfiaggio, chiudere e premere tutte le valvole fino a quando il prodotto sarà sufficientemente fermo e stabile.

ATTENZIONE: È necessaria la presenza di un adulto per installare il prodotto, che sarà pronto da utilizzare in 10 minuti.

NOTA: Durante l'utilizzo del prodotto, assicurarsi che le valvole siano accessibili all'utente e che restino lontano dall'acqua.

4. Dopo l'utilizzo, aprire e schiacciare le valvole per far uscire l'aria, oppure inserire un oggetto sottile come ad esempio un tubo per lo sgonfiaggio per tenere aperta la valvola di arresto interna. Fare attenzione a non forare il prodotto o a forzare l'uscita dell'aria dal prodotto. Far uscire l'aria in modo naturale.

Stoccaggio e manutenzione

Pulire il prodotto con acqua fresca, lasciarlo in un luogo all'ombra e fresco per farlo arieggiare, ripiegarlo nella confezione originale e riporlo in un luogo chiuso per il prossimo utilizzo.

Fare attenzione a non lasciare oggetti affilati nella plastica mentre si piega il prodotto. In inverno, non tenere il prodotto a una temperatura inferiore a 5 °C poiché la pellicola in plastica potrebbe danneggiarsi.

Attenzione: Non usare detergenti alcalini o acidi per pulire il prodotto! Non lasciare il prodotto esposto alla luce solare diretta perché si riduce la durata del prodotto stesso.

Istruzioni toppa per riparazioni

(È possibile riparare piccole forature e perdite con la toppa per le riparazioni inclusa)

- a) Individuare il punto della perdita.
- b) Far fuoriuscire l'aria.
- c) Pulire l'area attorno alla perdita e rimuovere tutta l'acqua dalla superficie.
- d) Estrarre la toppa per la riparazione, tagliarla nella forma e nelle dimensioni richieste, che deve essere di dimensioni leggermente maggiori dell'area in cui si è verificata la perdita, posizionare la toppa sull'area della perdita e premere forte.
- e) È possibile usarla una seconda volta dopo 30 minuti dalla riparazione.

Se il danno è di dimensioni maggiori di 2,5 cm (1"), si raccomanda di usare silicone o colla a base di gomma per le riparazioni. Leggere le avvertenze sulla colla prima di utilizzarla.

Il set non include adesivo. Acquistalo separatamente, per favore.

Handleiding

Voor gebruik leest u de handleiding nauwkeurig door. Bewaar hem bij de oorspronkelijke verpakking voor latere naslag.

VEILIGHEIDSTIPS

1. Wijs iemand aan die verantwoordelijk is voor de veiligheid. Houd Gebruikers steeds onder toezicht.
2. Vanwege het design van het product, kan het kapseizen als het gewicht niet gelijkmatig is verdeeld. Als u de bedieningsinstructies niet naleeft, kan dit levensgevaar veroorzaken.
3. Het niet naleven van deze gebruiksinstructies kunnen u blootstellen aan ernstig gevaar. Gebruik het product alleen op plaatsen en in omstandigheden waarvoor het is bedoeld.

GEBRUIKSINSTRUCTIE:

1. Neem het product uit de verpakking en controleer het op ontbrekende onderdelen. Vouw het op de grond open, leg het vlak, zoek de ventielen en open ze.
 2. Het is aan te bevelen voor het oppompen uitsluitend een hand- of voetspomp te gebruiken.
 3. Pomp alle onderdelen en toebehoren een voor een op. Sluit de ventielen stevig af.
- LET OP: Er is een volwassene nodig om het product in bedrijf te stellen. U kunt het product dan binnen w minuten gebruiken.

OPMERKING: Gebruikt u dit product, zorg er dan voor dat de ventielen voor de gebruiker toegankelijk zijn en buiten het water blijven.

4. Na gebruik opent u de ventielen en knijpt u erin om de lucht weg te laten lopen. U kunt ook een dun voorwerp zoals een buisje in het ventiel steken om het ventiel open te houden. Wees voorzichtig dat het product niet doorboord wordt en druk de lucht er niet met kracht uit. Laat de lucht langzaam en natuurlijk ontsnappen.

OPSLAG EN ONDERHOUD

Maak het product met helder water schoon en bewaar het in de schaduw op een koele plek om te luchten. Vouw het op in de oorspronkelijke verpakking en bewaar het binnenshuis tot de volgende keer.

Let erop dat er geen scherpe randen in het plastic komen als u het object opvouwt. In de winter mag product niet onder 5 °C bewaard worden, want daardoor wordt het plastic beschadigd.

Let op: Gebruik geen basisch of zuur schoonmaakmiddel om het product schoon te maken. Laat het product niet in direct zonlicht – u verkort er de levensduur mee.

WAARSCHUWING: Het niet naleven van de onderhoudsvoorschriften kan een ernstig gevaar voor de gezondheid veroorzaken.

Reparatie-instructie

(Kleine gaatjes kunnen gerepareerd worden met de meegeleverde reparatiekit)

- a) Zoek het lek.
 - b) Laat de lucht weglopen.
 - c) Maak de omgeving van het lek schoon en veeg al het water weg.
 - d) Neem een plakker, knip hem op de juiste maat, iets groter dan het lek en druk de plakker stevig op het lek.
 - e) Laat de reparatie 30 minuten drogen. Daarna kan het product weer gebruikt worden.
- Is de schade groter dan 2,5 cm, dan adviseren we een lijm op silicone- of rubberbasis voor de reparatie.

Lees de waarschuwingen op de lijm voor gebruik.

De set bevat geen lijm. Gelieve dit apart te kopen

Manual do utilizador

Antes de utilizar, leia atentamente o manual e guarde-o na embalagem original para referência futura.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA:

1. Indique uma pessoa para ficar encarregue da segurança. Supervisionar as utilizadores de forma permanente.
2. Devido ao design deste produto, é possível que o produto se volte ao contrário se a carga estiver mal distribuída. O não seguimento das instruções do operador poderá causar perigo de vida.
3. O não cumprimento destas instruções de utilização poderá expô-lo a situações perigosas. Utilize este produto apenas nos locais e condições para os quais se destina.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Retire o produto da embalagem e verifique se existem peças em falta. Coloque o produto no chão desdobrado e localize e abra a(s) válvula(s) de enchimento.
2. Recomendamos a utilização de uma bomba de mão ou de pé para encher o produto.
3. Encha lentamente um a um todos os compartimentos e acessórios. Feche firmemente e de forma segura todas as válvulas depois de encher.

ATENÇÃO: O produto deverá ser preparado por um adulto e este processo não deverá demorar mais do que 10 minutos.

NOTA: Durante a utilização do produto, certifique-se de que as válvulas ficam acessíveis ao utilizador e de que permanecem fora da água.

4. Depois de utilizar, abra e aperte as válvulas para libertar o ar, ou insira um objecto fino, como um tubo de esvaziamento, para manter a tampa interior da válvula aberta. Tenha atenção para não furar o produto nem forçar o ar a sair do mesmo. Deixe que o ar saia lenta e naturalmente.

Armazenamento e manutenção

Limpe o produto com água limpa e deixe-o num local fresco e com sombra até o ar ser totalmente libertado. Dobre o produto e guarde-o na embalagem original até à próxima utilização.

Tome cuidado para não colocar nenhuma aresta afiada junto ao plástico enquanto dobra o item. No Inverno, a produto não deve ser montada com temperaturas abaixo dos 5 °C. Caso contrário, o plástico pode ficar danificado.

Atenção: Não utilize bases alcalinas ou detergentes abrasivos para limpar o produto! Não deixe o produto sob luz solar directa pois tal poderá encurtar o tempo de vida útil do mesmo.

AVISO: O não cumprimento das regras de manutenção poderá resultar em perigos sérios para a saúde.

Instruções do remendo de reparação

(Os pequenos furos ou rasgos podem ser reparados com o remendo de reparação incluído)

- a) Localize a área da fuga.
- b) Esvazie o ar.
- c) Limpe a área em torno da fuga e limpe a água da superfície.
- d) Retire o remendo de reparação, corte-o na forma e tamanho desejado, que deverá ser um pouco maior que a área da fuga, coloque o remendo na área da fuga e aplique pressão.
- e) Poderá voltar a utilizar o produto 30 minutos após a reparação.

Se área danificada for superior a 2,5 cm (1 polegada), recomendamos a utilização de uma cola com base de silicone ou borracha para efectuar a reparação. Leia as indicações de segurança da cola antes de utilizar.

Manual de usuario

Antes de utilizar el producto, lea atentamente el manual y guárdelo con el embalaje original para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURIDAD:

1. Determine qué persona se hará cargo de la seguridad. Asegúrese de que los usuarios reciban vigilancia constante.
2. Debido al diseño de este producto, una distribución irregular de la carga puede producir un vuelco. No seguir las instrucciones del operario puede provocar un peligro de muerte.
3. Podría enfrentarse a situaciones de grave peligro si no respeta estas instrucciones de uso. Solo debe hacerse uso del producto en los lugares y condiciones para los que ha sido diseñado.

Instrucciones de uso:

1. Extraiga el producto del embalaje y compruebe si falta algún componente; despliegue la producto sobre el suelo, extiéndala, localice las válvulas de inflado y ábralas.
2. Se recomienda usar sólo una bomba de mano o de pie para inflar la producto.
3. Infle progresivamente y por completo todos los componentes y accesorios uno por uno; cuando se encuentren inflados y hayan alcanzado un nivel firme y estable, cierre y presione bien todas las válvulas.

PRECAUCIÓN: La disposición del producto y su preparación para el uso debe ser llevada a cabo por un adulto, que tan sólo necesitará 10 minutos para ello.

NOTA: Asegúrese de que el usuario sea capaz de alcanzar las válvulas y de que éstas permanezcan fuera del agua durante el uso del producto.

4. Tras el uso, abra y apriete las válvulas para liberar el aire o inserte un objeto delgado (como un tubo de desinflado) para mantener abierto el tapón interno de las válvulas. Extreme la precaución para evitar perforar el producto o forzar la salida de aire. Permita que el aire escape progresiva y naturalmente.

Almacenamiento y mantenimiento

Limpie el producto con agua limpia y permita que se airee a la sombra en un lugar fresco. Plieguelo, guárdelo en su embalaje original y consérvelo en un lugar interior hasta que desee volver a usarlo.

Preste atención para evitar que la lámina de plástico forme bordes puntiagudos al plegar el artículo. El producto no debe almacenarse a una temperatura inferior a 5 °C durante el invierno; de ser así, la película de plástico resultaría dañada.

Precaución: No emplee detergentes ácidos o alcalinos para limpiar el producto. No permita que el producto permanezca expuesto a la luz solar directa; ello reduciría su vida útil.

ADVERTENCIA: No respetar las normas de mantenimiento puede entrañar un grave peligro para la salud.

Instrucciones para utilizar el parche de reparación

(Las fugas y perforaciones de pequeño tamaño pueden repararse empleando el parche de reparación suministrado).

a) Localice la ubicación de la fuga.

b) Desinfe el producto.

c) Limpie el área que rodea a la fuga y seque toda el agua depositada en su superficie.

d) Extraiga el parche de reparación, córtelo con la forma adecuada y el tamaño preciso (que deberá ser ligeramente superior al del área de la fuga), colóquelo sobre el área de la fuga y presione firmemente.

e) Podrá volver a usar el producto de nuevo cuando el área reparada se haya secado durante 30 minutos.

Si la perforación tiene un tamaño superior a 2,5 cm (1"), se recomienda el uso de silicona o un pegamento a base de caucho para llevar a cabo la reparación. Lea las advertencias relacionadas con el adhesivo antes de usarlo.

El conjunto no incluye adhesivo. Por favor, cómprelo por separado.

Uporabniški priročnik

Pred uporabo natančno preberite priročnik in ga shranite skupaj z originalnim paketom za bodočo referenco.

VARNOSTNI NASVETI:

1. Določite osebo, odgovorno za varnost. Uporabniki morate ves čas nadzorovati.
2. Zaradi oblike tega izdelka lahko pride do prevrnitve, če obremenitev ni enakomerno porazdeljena. Neupoštevanje navodil proizvajalca lahko povzroči nevarnost za življenje.
3. Če teh navodil za uporabo ne boste upoštevali, boste morda izpostavljeni hudi nevarnosti. Izdelek uporabljajte samo na mestih in v pogojih, za katere je predviden.

Navodila za uporabo:

1. Izdelek vzemite iz škatle in preverite, ali vsebuje vse dele, razgrnite ga na tleh, poiščite in odprite ventile za napihovanje.
2. Priporočamo vam, da za napihovanje uporabljate samo ročno ali nožno tlačilko.
3. Počasi zaporedoma napihnite vse dele in pripomočke, dokler niso popolnoma napihnjeni. Po napihovanju pa zaprite in dobro stisnite vse ventile.

POZOR: Izdelek lahko postavi ena odrasla oseba v 10 minutah.

OPOMBA: Pri uporabi tega izdelka morajo biti ventili dostopni uporabniku in ostati na suhem.

4. Po uporabi odprite in stisnite ventile, da izpustite zrak, ali pa vstavite tenak predmet, kot je deflacijska cevka, ki drži notranje zapiralo ventila odprto. Pazite, da izdelka ne prebodete in ne stiskate zraka iz izdelka na silo. Zrak izpuščajte počasi in naravno.

Shranjevanje in vzdrževanje

Izdelek očistite s čisto vodo, nato pa ga pustite na senčnem in hladnem mestu, da se prezrači, zložite ga v originalno škatlo in shranite v zaprtem prostoru za naslednjo uporabo.

Ko izdelek zlagate, pazite, da ostrih robov na zapičite v plastično folijo. Pozimi izdelka ne smete postaviti na temperaturo pod 5 °C, saj se v tem primeru lahko poškoduje plastična prevleka.

Pozor: Izdelka ne čistite z alkalnim ali jedkim čistilnim sredstvom! Izdelka ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, ker bo to skrajšajo uporabno življenjsko dobo izdelka.

OPOZORILO: Če ne boste upoštevali pravil za vzdrževanje, lahko pride do resnih nevarnosti za zdravje.

Navodila za uporabo zaplate za krpanje

(manjše luknjice in manjša puščanja lahko popravite s priloženo zaplato za krpanje)

a) Poiščite mesto, kjer pušča.

b) Izpustite zrak.

c) Očistite področje okoli mesta, kjer pušča, in s površine obrišite vso vodo.

d) Vzemite zaplato za krpanje, izrežite ustrezno obliko in velikost, ki mora biti nekoliko večja od mesta, kjer pušča, jo položite na mesto, kjer pušča, in močno pritisnite.

e) Bazeni lahko uporabljate po 30 minut sušenja mesta, ki ste ga popravili.

Če je poškodba večja od 2,5 cm, priporočamo, da za popravilo uporabite lepilo na osnovi silikona ali gume. Pred uporabo preberite opozorilo na lepilu.

Bruksanvisning

Innan användning, läs igenom manualen noggrant och spara den i originalpaketet för framtida behov.

SÄKERHETSÅD:

1. Välj ut en person som ansvarar för säkerheten. Ha alltid användaren under uppsikt.
2. På grund av produktens utformning, kan den kantra om lasten fördelas ojämnt. Följs inte operatörens instruktioner kan det utgöra en fara för livet.
3. Följs inte användningsinstruktionerna kan det leda till allvarlig fara. Använd enbart produkten på platser och under förhållanden som den är avsedd för.

Användningsinstruktioner:

1. Ta ut produkten ur förpackningen och kontrollera att inga delar saknas, vik ut på marken, lägg plant, sök upp och öppna uppblåsningventilen(erna).
2. Du bör enbart använda en hand- eller fotpump för att pumpa upp.
3. Pumpa långsamt upp alla delar och tillbehör tills de är fulla. Förslut och tryck till alla ventiler ordentligt när produkten är hårt och stabilt uppblåst.

FÖRSIKTIGHET: Det behövs en vuxen person för att montera produkten, och det är möjligt att använda produkten inom 10 minuter.

OBS! När produkten används, måste ventilerna vara åtkomliga för användaren och vara ovanför vattnet.

4. Efter användning, öppna och kläm på ventilerna för att släppa ut luft, eller sätt i ett smalt föremål (t.ex. ett utblåsningsrör) för att hålla ventilens inre stopp öppet. Var försiktig så att inte produkten punkteras eller forcera ut luft ur produkten. Släpp ut luften långsamt och naturligt.

Förvaring och underhåll

Rengör produkten med rent vatten och lämna den sedan på en skuggig och sval plats för att luftas, vik ihop den i originalförpackningen och placera den inomhus inför nästa användning.

Var uppmärksam så att inga vassa kanter bildas i plastfolien när produkten viks ihop. Får inte förvaras i temperaturer under 5 °C, eftersom plastfilmen kan skadas.

Försiktighet: Använd inte alkaliska eller sura rengöringsmedel för att rengöra produkten! Lämna inte produkten i direkt solljus eftersom det kommer att förkorta produktens livslängd.

VARNING: Följs inte underhållsreglerna kan det leda till allvarlig fara för hälsan.

Instruktioner för reparationslapp

(Små nålhål och små punkteringar kan repareras med medföljande reparationslapp)

a) Leta reda på läckan.

b) Släpp ut luften.

c) Rengör området runt läckan och torka bort allt vatten från ytan.

d) Ta fram reparationslappen och klipp den i den form och storlek som krävs, vilket bör var något större än läckaget, placera lappen på läckan och tryck fast.

e) Du kan använda den efter 30 minuter torkning av reparationsområdet.

Om skadan är större än 2,5 cm, rekommenderar vi att man använder ett silikon- eller gummibaserat lim för reparationen. Läs igenom varningstexten på limmet innan användning.

Brukerhåndbok

Les håndboken nøye før bruk, og oppbevar den sammen med den originale innpakningen for fremtidig referanse.

SIKKERHETSRÅD:

1. Gi en person ansvaret for sikkerheten. Barn må alltid være under tilsyn.
2. På grunn av utformingen av dette produktet kan det kantre hvis lastefordelingen er ujevn. Hvis instruksene for operatørens ikke følges, kan det medføre livsfare.
3. Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, kan det oppstå alvorlig fare. Bruk kun produktet på steder og under forhold det er beregnet på.

Bruksanvisning:

1. Ta produktet ut av pakningen, og kontroller at ingen deler mangler før du bretter det ut på bakken og legger det flatt. Finn og åpne ventilene(e).
2. Det anbefales at du bruker en hånd- eller fotpumpe for å pumpe opp produktet.
3. Pump opp alle deler og tilbehør etter tur til de er fulle. Lukk ventilene, og klem på dem så de blir tette når produktet er fast og gir god støtte.

FORSIKTIG: Installasjonen må utføres av en voksen person, og produktet er klart til bruk på bare 10 minutter.

MERK: Påse at ventilene er utenfor vannet under bruk og at de er tilgjengelige for brukeren av produktet.

4. Åpne ventilene etter bruk og klem på dem for å slippe ut luften. Eventuelt kan en tynn gjenstand, som et avtappingsrør, settes inn for å holde ventilen åpen. Vær forsiktig så produktet ikke punkteres, og unngå å presse ut luften med makt. La luften strømme ut fritt og naturlig.

Lagring og vedlikehold

Rengjør produktet med ferskvann og la det tørke på et skyggefullt og kjølig sted før det brettes sammen, legges i den originale innpakningen og plasseres innendørs til neste gangs bruk.

Påse at det ikke dannes skarpe folder i plastfolien når produktet brettes sammen. Om vinteren må produktet lagres ved en temperatur over 5 °C for å unngå at plastfolien blir skadet.

Forsiktig: Ikke bruk alkaliske eller sure rengjøringsmidler for å rengjøre produktet! Ikke la produktet bli utsatt for direkte sollys, fordi dette vil forkorte produktets nyttbare levetid.

ADVARSEL: Dersom reglene for vedlikehold ikke følges, kan det medføre alvorlig helsefare.

Instruksjoner for bruk av reparasjonslapp

(Små knappenålshull og andre mindre lekkasjer kan repareres med den medfølgende reparasjonslappen.)

a) Finn lekkasjen.

b) Slipp ut luften.

c) Rengjør området rundt lekkasjen og tørk opp alt vann fra overflaten.

d) Ta fram reparasjonslappen, klipp den til passende form og størrelse, som er litt større enn hullet som skal tettes, plasser lappen på lekkasjeområdet og trykk hardt.

e) Du kan bruke produktet igjen etter at det har ligget rolig i 30 minutter i samme posisjon etter reparasjonen.

Hvis skaden er større enn 2,5 cm i diameter, anbefaler vi reparasjon med lim basert på silikon eller gummi. Les advarselen som følger med limet før bruk.

Brugervejledning

Inden brug, bedes du læse vejledningen grundigt, og behold den sammen med originalemballage til senere brug.

SIKKERHEDSRÅD:

1. Sørg altid for at en person er ansvarlig for sikkerheden. Brugere skal altid være under opsyn.
2. På grund af produktets design, kan det kæntrere, hvis belastningen fordeles ujævnt. Det kan være livsfarligt, hvis brugsanvisningerne ikke følges.
3. Manglende overholdelse af disse betjeningsvejledninger, kan udsætte dig for fare. Produktet må kun bruges på de steder og under de betingelser, som det er beregnet til.

Brugervejledninger:

1. Tag produktet ud af emballagen, og sørg for at ingen dele mangler. Fold det fladt ud på jorden, og find og åbn luftventilerne.
2. Det anbefales, at du kun bruger en hånd- eller fodpumpe til at pumpe produktet op med.
3. Pust langsomt alle dele og tilbehør op én efter én. Sørg for at lukke alle ventiler ordentligt, når produktet er blevet pustet helt op.

BEMÆRK: Det kræver én voksen person at opstille produktet, som tager ca. 10 minutter.

BEMÆRK: Når du bruger dette produkt, skal du sørge for at ventilerne er tilgængelig for brugeren, og at de forbliver ude af vandet.

4. Efter brug, skal produktet åbnes og klemmes sammen, for at lukke luften ud, eller indsæt en tynd genstand, som kan holde ventilen åben. Vær forsigtig med ikke at punktere produktet, eller tvinge luft ud af produktet. Lad luften sive langsomt ud.

Opbevaring og vedligeholdelse

Rengør produktet med rent vand, og lad det lufttørre i skyggen, fold det sammen i originalemballagen og læg det indendørs til næste brug.

Vær opmærksom på, at ingen skarpe kanter formes i plastfolien, når produktet foldes sammen. Om vinteren må produktet ikke opbevares ved en temperatur under 5C, da dette kan ødelægge plastfolien.

Forsigtig: Produktet må ikke rengøres med alkaliske eller sure rengøringsmidler! Efterlad ikke produktet i direkte sollys, da det vil forkorte dets levetid.

ADVARSEL: Manglende overholdelse af vedligeholdelsesvejledningerne, kan være sundhedsskadeligt.

Lappeinstruktioner:

(Små huller og mindre punkteringer kan repareres med den medfølgende lap)

a) Find hullet.

b) Luk luften ud.

c) Rengør området omkring lækagen, og tør alt vandet af overfladen.

d) Tag reparationslappen, klip den ønskede form og størrelse, hvilket er lidt større end det utætte område, sæt lappen på det utætte område og tryk den ordentligt fast.

e) Produktet kan bruge den igen efter 30 minutter tørring.

Hvis hullet er større end 1" (2,5 cm), anbefaler vi at bruge en silikone- eller gummibaseret lim til reparationen. Læs advarselsoplysningerne på limen inden brug.

Käyttöopas

Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se alkuperäisessä pakkauksessa tulevaa käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET:

1. Nimeä turvallisuudesta vastaava henkilö. Valvo käyttäjiä koko ajan.
2. Tuotteen rakenteen takia se voi kääntyä ympäri, jos paino jakautuu epätasaisesti. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
3. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi saattaa sinut vakavaan vaaraan. Käytä tuotetta vain paikoissa ja olosuhteissa, joihin se on tarkoitettu.

KÄYTTÖOHJE:

1. Poista tuote pakkauksesta ja tarkasta, että sen kaikki osat ovat mukana. Taita tuote auki. Etsi ja avaa ilmaventtiili(t).
 2. Ilman pumppaamiseen on suositeltavaa käyttää pelkästään käsi- tai jalkapumppua.
 3. Pumppaa kaikki osat ja lisävarusteet hitaasti yksi kerrallaan, kunnes ne ovat täynnä. Sulje pumppaamisen jälkeen kaikki venttiilit tiukasti.
- VAROITUS:** Tuotteen pumppaamiseen kuluu yhdeltä aikuiselta 10 minuuttia. **HUOMAUTUS:** Kun käytät tuotetta, varmista, että venttiilit ovat näkyvissä ja poissa vedestä.
4. Käytön jälkeen tyhjennä ilma avaamalla venttiilit ja puristamalla niitä tai työntämällä venttiiliin ohut esine, kuten letku, joka pitää venttiilin sisällä olevan tulpan auki. Noudata varovaisuutta, jotta et puhkaise tuotetta tai pakota ilmaa ulos tuotteesta. Anna ilman päästä ulos hitaasti ja omalla paineellaan.

HUOLTO JA VARASTOINTI

Puhdista tuote puhtaalla vedellä ja aseta se kuivumaan varjoisaan ja viileään paikkaan. Taita se lopuksi alkuperäiseen pakkaukseensa ja varastoi sisätiloissa seuraavaa käyttökertaa varten. Kun taitat muovikalvoa kasaan, varmista, ettei siihen muodostu teräviä reunoja. Tuotetta ei saa varastoida alle 5 °C:een lämpötilassa, muuten sen muovikalvo vahingoittuu.

Varoitus: Älä käytä tuotteen puhdistamiseen emäksistä tai hapanta pesuainetta! Älä jätä tuotetta suoraan auringonpaisteeseen, sillä tämä lyhentää tuotteen käyttöikää.

VAROITUS: Huoltoa koskevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia terveysriskejä.

Korjauspaikan liimausohjeet

(Pienet reiät ja vuodot voidaan korjata mukana toimitetulla liimattavalla korjauspaikalla)

- a) Etsi vuotokohta.
 - b) Tyhjennä ilma tuotteesta.
 - c) Puhdista vuotokohtaa ympäröivä alue ja pyyhi kaikki vesi sen pinnalta.
 - d) Ota liimattava korjauspaikka esiin, leikkaa se halutun muotoiseksi ja kokoiseksi, hieman suuremmaksi kuin vuotokohta, aseta korjauspaikka vuotokohdan päälle ja paina se tiukasti paikalleen.
 - e) Tuotetta voidaan käyttää, kun korjauspaikka on saanut kuivua 30 minuutin ajan.
- Jos vuotokohta on yli 2,5 cm:n kokoinen, suosittelimme käyttämään korjaukseen silikoni- tai kumipohjaista liimaa. Lue liimaa koskevat varoitukset ennen sen käyttöä.

Podręcznik użytkownika

Przed użyciem należy uważnie przeczytać podręcznik i zachować go razem z oryginalnym opakowaniem do wykorzystania w przyszłości.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

1. Należy wyznaczyć osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo. Należy przez cały czas pilnować użytkownicy.
2. Z powodu konstrukcji tego produktu, przy nierównej dystrybucji obciążenia, może nastąpić wywrócenie do góry dnem. Niezastosowanie się do instrukcji działania, może spowodować zagrożenie życia.
3. Nie zastosowanie się do tych instrukcji działania, może spowodować poważne niebezpieczeństwo. Produkt można używać wyłącznie w miejscach i w warunkach, do których jest on przeznaczony.

Instrukcja używania:

1. Wyjmij produkt z opakowania i sprawdź, czy nie brakuje żadnych części, rozłóż produkt na ziemi, połóż płasko, zlokalizuj i otwórz zawór(y) nadmuchiwanie.
2. Do nadmuchiwania zaleca się używanie wyłącznie pompki ręcznej lub nożnej.
3. Należy powoli, kolejno nadmuchać wszystkie części i akcesoria. Po nadmuchaniu należy zamknąć i wcisnąć ciasno wszystkie zawory.

OSTRZEŻENIE: Instalacja produktu wymaga obecności jednej dorosłej osoby, a produkt można już używać po 10 minutach.

UWAGA: Podczas używania tego produktu należy sprawdzić, czy są dostępne dla użytkownika i wystają nad wodę wszystkie zawory.

4. Po użyciu, otwórz i ściśnij zawory, aby uwolnić powietrze lub włóż wąski obiekt, taki jak rurka do spuszczenia powietrza, aby otworzyć wewnętrzny stoper zaworu. Należy uważać, aby nie przekłuć produktu lub nie wypuścić z niego powietrza. Należy poczekać na wolne i naturalne spuszczenie powietrza.

Przechowywanie i konserwacja

Produkt należy umyć czystą wodą, a następnie pozostawić w zacienionym i chłodnym miejscu do wyschnięcia, po wyschnięciu należy go złożyć do oryginalnego opakowania i przechować w pomieszczeniu do następnego użycia.

Podczas składania w plastikowym worku należy pamiętać, aby nie pozostawić żadnych ostrych krawędzi. Zimą produktu nie można trzymać w miejscu o temperaturze poniżej 5°C, w przeciwnym razie może zostać uszkodzona plastikowa folia.

Ostrzeżenie: Nie należy używać do czyszczenia produktu detergentów alkalicznych lub kwasowych! Nie należy pozostawiać produktu w bezpośrednim świetle słonecznym, ponieważ może to skrócić czas przydatności produktu.

OSTRZEŻENIE: Brak zgodności z zasadami konserwacji, może spowodować poważne niebezpieczeństwa dla zdrowia.

Instrukcje używania łatki naprawczej

(Małe otwory i małe przecieki można naprawić, wykorzystując dostarczoną łatkę naprawczą)

- a) Zlokalizuj miejsce wycieku.
- b) Spuść powietrze.
- c) Oczyszczyć miejsce dookoła przecieku i wytrzyj z powierzchni wodę.
- d) Wyjmij łatkę naprawczą, przytnij ją do wymaganego kształtu i rozmiaru, który powinien być trochę większy od miejsca przecieku, połóż łatkę na miejscu przecieku i mocno dociśnij.
- e) Używanie można rozpocząć po 30 minut schnięcia naprawianego miejsca.

Jeśli uszkodzone miejsce jest większe niż 1" (2,5 cm), zaleca się użycie do naprawy kleju na bazie silikonu lub gumy. Przed użyciem należy przeczytać ostrzeżenie na kleju.

Korisnički priručnik

Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe zajedno s originalnom ambalažom.

SAVJET O SIGURNOSTI:

1. Odredite osobu koja će biti zadužena za sigurnost. Nadzirite korisnike u svakom trenutku.
2. Zbog dizajna proizvoda može doći do prevrtanja u slučaju neravnomjerne raspodjele opterećenja. U slučaju nepoštivanja uputa može doći do opasnosti po život.
3. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može vas izložiti velikoj opasnosti. Proizvod koristite na mjestima i pod uvjetima za koje je predviđen.

Upute za upotrebu:

1. Proizvod izvadite iz ambalaže i provjerite nedostaju li neki dijelovi; rasklopite ga na tlu, položite, locirajte i otvorite ventile za napuhavanje.
2. Preporučujemo da za napuhavanje koristite isključivo ručnu ili nožnu pumpu.
3. Lagano do kraja napužite sve dijelove i opremu, dio po dio. Nakon napuhivanja zatvorite i čvrsto pritisnite sve ventile.

OPREZ: Za postavljanje proizvod potrebna je jedna odrasla osoba koja će za 10 minuta proizvod pripremiti za upotrebu.

NAPOMENA: Prilikom upotrebe proizvoda provjerite dostupnost svih ventila korisniku, kao i to da se nalaze izvan vode.

4. Nakon upotrebe otvorite i pritisnite ventile kako biste ispustili zrak ili umetnite tanki predmet poput cijevi za ispuhivanje kako bi unutarnji čep ventila ostao otvoren. Budite pažljivi kako ne biste probušili proizvod i ne pritišćite ga kako bi zrak izlazio brže. Zrak treba izići polagano i prirodno.

Skladištenje i održavanje

Proizvod operite čistom vodom i ostavite ga na sjenovitom i hladnom mjestu da se prozračí, a zatim ga složite u originalno pakiranje i spremite do sljedeće upotrebe.

Obratite pažnju da se prilikom slaganja proizvoda plastična folija ne presavije u oblik oštih rubova. Proizvod zimi ne smije biti na temperaturama ispod 5 °C, jer može doći do oštećenja plastične folije.

Opres: Za čišćenje proizvoda nemojte koristiti alkalni ili kiseli deterdžent! Proizvod nemojte ostaviti izloženim na izravnoj sunčevoj svjetlosti, jer time biste mu skratili vijek trajanja.

UPOZORENJE: Nepoštivanje pravila za održavanje može dovesti do ozbiljnih opasnosti po zdravlje.

Upute za komplet za popravke

(Male rupice i mjesta propuštanja možete zakrpati pomoću priloženog kompleta za popravke)

a) Nađite mjesto propuštanja.

b) Ispustite zrak.

c) Očistite površinu oko mjesta propuštanja i obrišite svu vodu s površine.

d) Izvadite komplet za popravke, izrežite zakrpu na potreban oblik i veličinu (mora biti nešto veća od mjesta propuštanja), stavite zakrpu i čvrsto je pritisnite.

e) Proizvod možete ponovo koristiti nakon 30 minuta sušenja.

U slučaju rupe promjera većeg od 2,5 cm (1 inč), preporučujemo upotrebu silikonskog ili gumenog ljepila. Prije upotrebe pročitajte upozorenje na ljepilu.

Uputstvo za korišćenje

Pre korišćenja proizvoda, molimo vas da pažljivo pročitate Uputstvo za korišćenje i da ga sačuvate sa originalnim pakovanjem za buduće korišćenje.

SAVETI ZA BEZBEDNOST:

1. Odredite osobu zaduženu za bezbednost. Uvek nadgledajte korisnike.
2. Zbog dizajna ovog proizvoda, može da dođe do prevrtanja ukoliko opterećenje nije ravnomerno raspoređeno. Nepridržavanje uputstva za rukovanje može da predstavlja opasnost po život.
3. Nepridržavanje ovih uputstava za rukovanje može da vas dovede u ozbiljnu opasnost. Koristite ovaj proizvod samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

Uputstvo za korišćenje:

1. Izvadite proizvod iz paketa i proverite da li su svi delovi prisutni, odmotajte ga na zemlji, ispravite, pronađite i otvorite ventil(e) za naduvavanje.
2. Preporučuje se da koristite isključivo ručnu ili nožnu pumpu za naduvavanje.
3. Polako naduvajte sve delove i dodatke dok nisu puni, jedan po jedan. Zatvorite i pritisnite sve ventile čvrsto nakon naduvavanja da budu čvrsti i stabilni.

OPREZ: Za podešavanje proizvoda potrebna je jedna odrasla osoba i proizvod možete da brzo podesite i koristite u roku od 10 minuta.

PAŽNJA: Kada koristite ovaj proizvod, proverite da li su ventili dostupni korisniku i da li se nalaze van vode.

4. Nakon korišćenja, otvorite i pritisnite ventile da ispuštite vazduh, ili ubacite tanak predmet poput cevi za ispuštanje vazduha koja će da drži unutrašnji čep ventila otvorenim. Pazite da ne probušite proizvod i da ne ispuštate vazduh iz proizvoda silom. Pustite da vazduh izađe polako i prirodno.

Skladištenje i održavanje

Proizvod očistite čistom vodom, a potom ga ostavite na tamno i hladno mesto da se osuši, spakujte ga u originalno pakovanje i smestite ga u zatvoreno do sledećeg korišćenja.

Pazite da se ne stvore oštre ivice u plastičnom omotaču dok savijate i pakujete proizvod. Tokom zime, proizvoda smete da smeštate na temperaturi koja je niža od 5 °C, u suprotnom plastični film može biti oštećen.

Oprez: Ne koristite alkalni ili kiseli deterdžent da očistite proizvod! Ne ostavljajte proizvod direktno izložen sunčevoj svetlosti jer će to skratiti životni vek proizvoda.

UPOZORENJE: Nepridržavanje pravila održavanja može da dovede do ozbiljne opasnosti po zdravlje.

Uputstva za popravke zakrpom

(Male rupice i mala curenja vazduha kroz probušen proizvod mogu da se poprave priloženom zakrpom za popravke)

a) Pronađite mesto na kome dolazi do curenja.

b) Ispustite vazduh.

c) Očistite mesto oko lokacije na kojoj dolazi do curenja i obrišite svu vodu sa površine.

d) Izvadite zakrpu za popravku, isecite je u željeni oblik i veličinu, koja treba da bude malo veća od prostora na kojem dolazi do curenja, stavite zakrpu za popravku na mesto gde curi i čvrsto pritisnite.

e) Proizvod možete da koristite ponovo 30 minuta nakon što se popravljeno mesto curenja osuši. Ukoliko je oštećenje veće od 2,5 cm (1 inča), preporučujemo da koristite lepak od silikona ili gume za popravku. Pročitajte upozorenje na lepku pre njegovog korišćenja.

Uživatelská příručka

Před použitím si pečlivě přečtěte návod a uschovejte jej spolu s originálním balením pro budoucí referenci.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ:

1. Určte osobu zodpovědnou za bezpečnost. Vždy dohlížejte na uživatele.
2. Kvůli designu tohoto produktu může dojít k převrácení, pokud je rozložení zatížení nerovnoměrné. Nedodržování pokynů operátora může ohrozit život.
3. Nenásledování těchto provozních pokynů vás může vystavit vážnému nebezpečí. Používejte produkt pouze v místech a podmínkách, pro které je určen.

Pokyny k použití

1. Vyjměte produkt z balení a zkontrolujte, zda nechybí žádné díly, rozložte jej na zemi, položte rovně, lokalizujte a otevřete ventily pro nafouknutí.
2. Doporučuje se používat k nafouknutí pouze ruční nebo nožní pumpu.
3. Postupně nafukujte všechny části a příslušenství do naplnění. Po nafouknutí pevně zavřete a stlačte všechny ventily, aby byly pevné a stabilní.

UPOZORNĚNÍ: K nastavení produktu je potřeba jedna dospělá osoba a umožní vám rychlé použití produktu během 10 minut.

POZNÁMKA: Při používání tohoto produktu se ujistěte, že ventily jsou pro uživatele dostupné a zůstávají mimo vodu.

4. Po použití otevřete a stlačte ventily, aby se vypustil vzduch, nebo vložte tenký předmět, například trubičku k vyfouknutí, aby držel vnitřní záračku ventilu otevřenou. Dávejte pozor, abyste nepropíchlí svůj produkt nebo nutili vzduch unikat z produktu. Nechte vzduch pomalu a přirozeně unikat.

Skladování a údržba

Čistěte produkt čistou vodou a poté jej nechte na stinném a chladném místě větrat. Složte jej zpět do původního balení a uschovejte v interiéru pro další použití. Dávejte pozor, aby při skládání výrobku nevznikly ostré hrany na plastové fólii. V zimě nesmí být produkt umístěn při teplotě nižší než 5 °C, jinak by mohla být plastová fólie poškozena.

Upozornění: Nepoužívejte alkalické nebo kyselé čisticí prostředky na čištění produktu!

Neponechávejte produkt přímo vystavený slunečnímu záření, protože to zkrátí jeho životnost.

VAROVÁNÍ: Nedodržování pravidel údržby může mít vážné zdravotní důsledky.

Pokyny pro opravu

(Malé díry a průpichy mohou být opraveny přiloženou opravnou náplastí)

- a) Najděte místo úniku.
- b) Vypusťte vzduch.
- c) Vyčistěte oblast kolem úniku a odstraňte veškerou vodu z povrchu.
- d) Vyjměte opravnou náplast, vyřízněte ji do požadovaného tvaru a velikosti, která by měla být o něco větší než místo úniku, náplast přiložte na místo úniku a pevně ji přitiskněte.
- e) Po 30 minutách sušení opraveného místa můžete výrobek opět používat.

Pokud je poškození větší než 1" (2,5 cm), doporučujeme použít k opravě lepidlo na bázi silikonu nebo gumy. Přečtěte si varování na lepidle před jeho použitím.

Sada neobsahuje lepidlo. Kupte si jej prosím samostatně.

Užívateľská príručka

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod a uschovajte ho spolu s originálnym obalom pre budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA:

1. Určte osobu zodpovednú za bezpečnosť. Vždy dohliadajte na používateľov.
2. Kvôli dizajnu tohto produktu môže dôjsť k prevráteniu, ak je rozloženie záťaže nerovnomerné. Nedodržovanie pokynov operátora môže ohroziť život.
3. Nedodržovanie týchto prevádzkových pokynov vás môže vystaviť vážnemu nebezpečenstvu. Používajte produkt iba na miestach a v podmienkach, na ktoré je určený.

Pokyny na použitie

- 1.1. Vyberte produkt z balenia a skontrolujte, či nechýbajú žiadne časti, rozložte ho na zemi, položte rovno, lokalizujte a otvorte ventily na nafukovanie.
2. Odporúča sa používať na nafukovanie iba ručnú alebo nožnú pumpu.
3. Pomaly nafukujte všetky časti a príslušenstvo až do naplnenia. Po nafuknutí pevne zavrite a stlačte všetky ventily, aby boli pevné a stabilné.

UPOZORNENIE: Na nastavenie produktu je potrebná jedna dospelá osoba a umožní vám rýchlo využívať produkt do 10 minút.

POZNÁMKA: Pri používaní tohto produktu sa uistite, že ventily sú pre používateľa dostupné a zostávajú mimo vody.

- 4.4. Po použití otvorte a stlačte ventily, aby ste vypustili vzduch, alebo vložte tenký predmet, napríklad rúrku na vypúšťanie vzduchu, aby držal vnútornú záťaž ventilu otvorenú. Dajte si pozor, aby ste neprepichli váš produkt alebo nepúšťali vzduch z produktu násilím. Nechajte vzduch pomaly a prirodzene unikať.

Skladovanie a údržba

Vyčistite produkt čistou vodou a potom ho nechajte na tienistom a chladnom mieste vetrať. Zložte ho späť do pôvodného balenia a uložte do interiéru pre ďalšie použitie. Dávajte si pozor, aby pri skládaní produktu nevznikli ostré hrany na plastovej fólii. V zime nesmie byť produkt umiestnený pri teplote nižšej ako 5 °C, inak by mohla byť plastová fólia poškodená.

Upozornění: Nepoužívejte alkalické nebo kyselé čisticí prostředky na čištění produktu!

Neponechávejte produkt přímo vystavený slunečnímu záření, protože to zkrátí jeho životnost.

VAROVÁNÍ: Nedodržování pravidel údržby může mít vážné zdravotní důsledky.

Upozornenie: Nepoužívajte zásadité alebo kyslé čistiaci prostriedky na čistenie produktu!

Neponechávajú produkt priamo vystavený slnečnému žiareniu, pretože to skráti jeho životnosť.

UPOZORNENIE: Nerešpektovanie pravidiel údržby môže mať vážne zdravotné dôsledky.

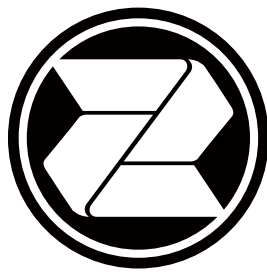
Pokyny na opravu

(Malé diery a pichnutia môžu byť opravené priloženou opravňou náplastou)

- a) Lokalizujte miesto úniku.
- b) Vypustite vzduch.
- c) Vyčistite oblasť okolo úniku a odstráňte všetku vodu z povrchu.
- d) Vyberte opravňu náplast, vyrežte ju do požadovaného tvaru a veľkosti, ktorá by mala byť trochu väčšia ako miesto úniku, náplast položte na miesto úniku a pevne stlačte.
- e) Po 30 minútach sušenia opraveného miesta môžete produkt opäť používať.

Ak je poškodenie väčšie ako 1" (2,5 cm), odporúčame použiť na opravu lepidlo na báze silikónu alebo gummy. Pred použitím si prečítajte upozornenie na lepidle.

Sada neobsahuje lepidlo. Zakúpte si ho samostatne.



ZRAY®

PADDLE with PASSION...

STÅPADLEBRETT EIERENS MANUAL/STÅ-UPP PADDLE BOARD ÅGARENS MANUAL/ MANUÁL MAJITELE STOJADLOU DESKU NA PADDEL/MANUÁL MAJITEĽA STOJACIEHO PADLOVACIEHO PRKNA

ADVARSEL: VENNLIGST LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.
VARNING: LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.
VAROVÁNÍ: PROSÍM, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ ODKAZY.
VAROVANIE: PROSÍM, ČÍTAJTE OPATRNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDOÚCNOŠŤ.

1. VIKTIG ADVARSEL/VIKTIG VARNING/DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ/DŔLEŽITÉ VAROVANIE



Advarsel: En personlig flyteinnretning (PFD) kreves for hver bruker!
Varning: En personlig flytanordning (PFD) krävs för varje användare!
Varování: Pro každého uživatele je vyžadováno osobní plovací zařízení (PFD)!
Varovanie: Osobná plávacia pomôcka (PFD) je povinná pre každého používateľa!



Advarsel: Ikke dykk eller hopp!
Varning: Dyk inte eller hoppa!
Varování: Nepotápějte se ani neskákejte!
Varovanie: Nepotápajte sa ani neškáčajte!



Advarsel: Hold deg unna ild!
Varning: Håll dig borta från eld!
Varování: Držte se dál od ohně!
Varovanie: Vzďialte sa od ohňa!



Advarsel: Ikke la produktet være eksponert direkte under sollys, da det vil forkorte produktets levetid!
Varning: Lämna inte produkten exponerad direkt under solljus eftersom det kommer att förkorta produkten livslängd!
Varování: Neoponechávejte výrobek vystavený přímému slunečnímu záření, protože to zkrátí životnost výrobku!
Varovanie: Nechávajte výrobok vystavený priamemu slnečnému žiareniu, pretože to skráti životnosť výrobku!

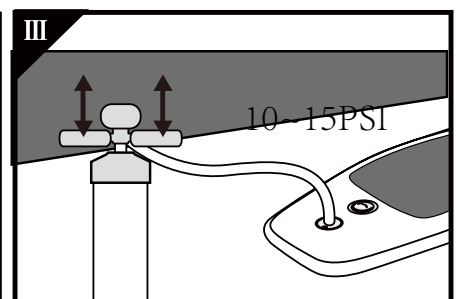
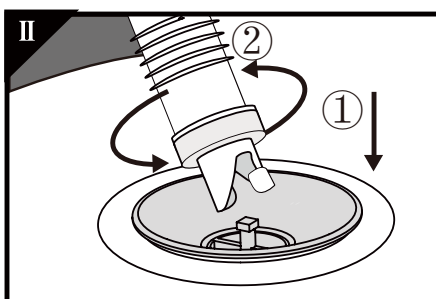
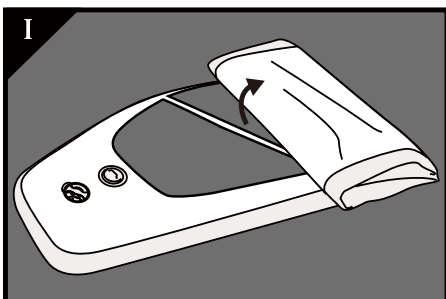


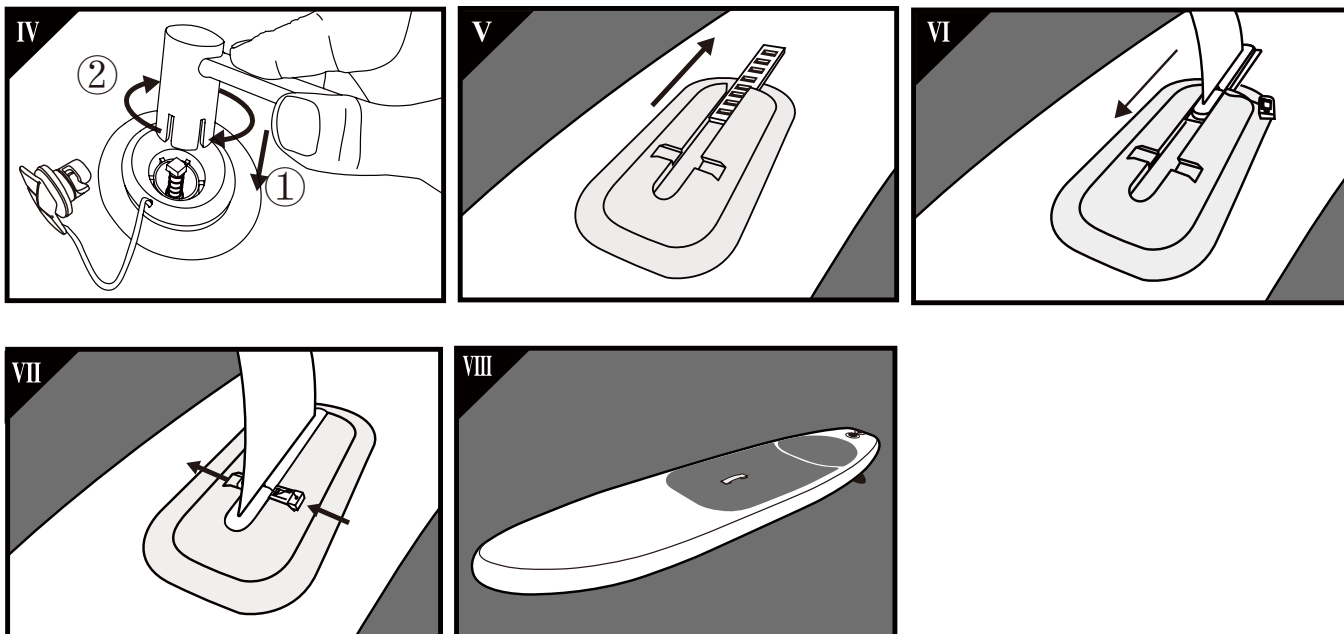
Advarsel: Vær forsiktig med offshor-vinder og strømmer. Ikke bruk i sterk vind, åpent vann!
Varning: Var försiktig med offshorvindar och strömmar. Använd inte i stark vind, öppet vatten!
Varování: Buďte opatrní na offshorové větry a proudy. Nepoužívejte při silném větru, otevřené vodě!
Varovanie: Buďte opatrní na offshorové vetre a prúdy. Nepoužívajte pri silnom vetre, otvorenej vode!



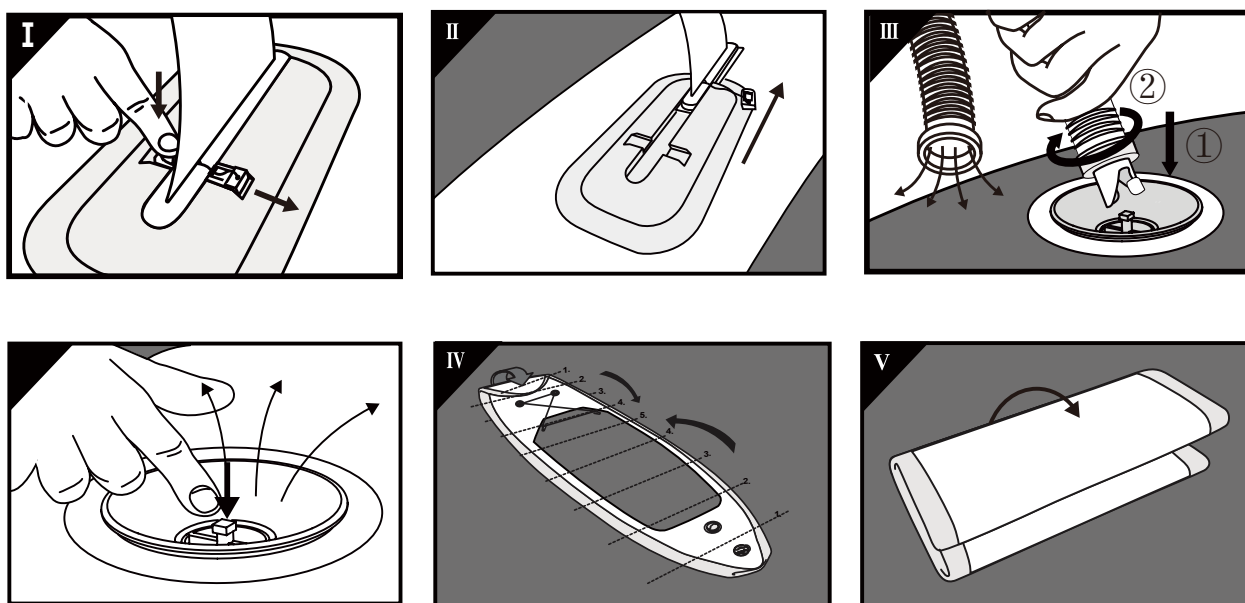
Advarsel: Vær forsiktig med offshor-vinder og strømmer. Ikke bruk i sterk vind, åpent vann!
Varning: Var försiktig med offshorvindar och strömmar. Använd inte i stark vind, öppet vatten!
Varování: Buďte opatrní na offshorové větry a proudy. Nepoužívejte při silném větru, otevřené vodě!
Varovanie: Buďte opatrní na offshorové vetre a prúdy. Nepoužívajte pri silnom vetre, otvorenej vode!

2. INSTALLASJON OG OPPLÅSNING/INSTALLATION OCH UPPLÅSNING/INSTALACE A NAFUKOVÁNÍ/ INŠTALÁCIA A NAFUKOVANIE





3.TØMMING OG OPPBEVARING/TÖMNING OCH LAGRING/ODFUKOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ/ ODFUKOVANIE A SKLADOVANIE



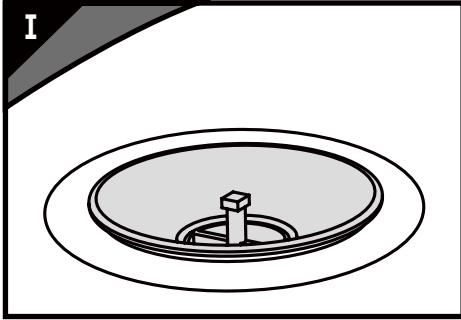
Rengjør SUP-en etter en tur for å unngå skader fra sand, saltvann eller sol!

Rengör din SUP efter en resa för att förhindra skador från sand, saltvatten eller solljus!

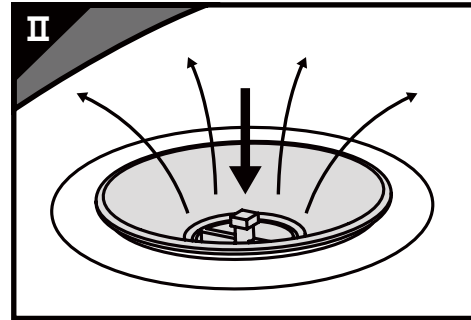
Po každé cestě očistěte své SUP, abyste zabránili poškození od písku, slané vody nebo přímého slunečního záření!

Čistite svoje SUP po výlete, aby ste predišli poškodeniu od piesku, slanej vody alebo priamych slnečných lúčov!

4. INSTRUKSJON AV VENTIL/INSTRUKTION AV VENTIL/NÁVOD K POUŽITÍ VENTILU/INŠTRUKCIA VENTILU



I
Høyere posisjon for oppblåsing
Blås upp i högre position
Nafukujte ve vyšší poloze
Nafúknite vo vyššej polohe



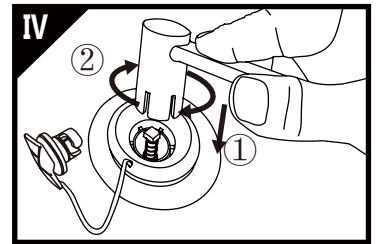
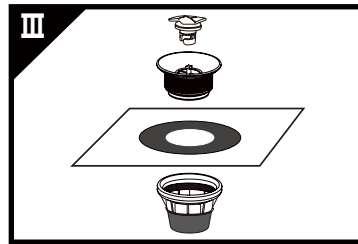
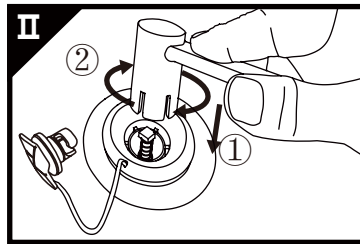
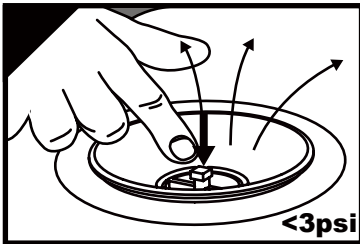
II
Tømmes for luft i nedre posisjon
Deflatera i lägre position
Vyfoukněte nižší polohu
Deflácia vo nižšej polohe

Hvis ventilen er ødelagt eller lekker, følg de neste trinnene for å erstatte ventilen.

Om ventilen är trasig eller läcker, följ nästa steg för att byta ut ventilen.

Pokud je ventil rozbitý nebo prosakující, postupujte podle následujících kroků k výměně ventilu.

Ak je ventil rozbitý alebo pretečený, postupujte podľa nasledujúcich krokov na výmenu ventilu.



5.

Reparasjonssettet inkluderer PVC-ark. Reparasjonssettet kan bare brukes hvis lekkasjen er 10 mm eller mindre.
Reparasjonskitet inkluderar PVC-ark. Reparationskitet kan endast användas om läckaget är 10 mm eller mindre.
Sada na opravu obsahuje PVC fólii. Opravnou sadu lze použít pouze v případě, že netěsnost je o 10 mm nižší.
Súprava na opravu obsahuje PVC fóliu. Sadu na opravy možno použiť len v prípade úniku 10 mm alebo menej.

Opravný návod

Otřete trup mýdlem a vodou, abyste na SUP prkně našli díry. Mýdlo za dírou začne bublat.

Okolí díry očistěte vodou nebo alkoholem.

Pomocí tužky nakreslete obrys záplaty.

Vystříhňte záplatu vhodné velikosti.

Lepidlo rovnoměrně naneste na poškozenou oblast i na záplatu, poté přiložte záplatu k poškozené oblasti a podržte ji stisknutou.

Nechte SUP minimálně 24 hodin nebo déle před nafukováním.

Návod na Opravu

1. Vytierajte trup mydlom a vodou, aby ste našli diery na SUP. Mydlo bude peniť cez diery.
2. Očistite okolie diery vodou alebo alkoholom.
3. Použite ceruzku na vytvorenie obrysu náplasti.
4. Vystrihnite náplasť vhodnej veľkosti.
5. Rovnomerne naniesete lepidlo na poškodenú oblasť a náplasť, potom pritísnete a podržite náplasť na poškodenej oblasti.
6. Nechajte SUP minimálne 24 hodín alebo viac pred nafúknutím.

Reparasjonsinstruksjon

1. Tørk skroget med såpe og vann for å finne hullene i SUP-en.
Såpen vil danne bobler over hullet.
2. Rengjør området rundt hullet med vann eller alkohol.
3. Bruk en blyant for å tegne omrisset av lappen.
4. Klipp ut en lapp av passende størrelse.
5. Påfør lim jevnt på det skadede området og lappen, og trykk deretter og hold lappen mot det skadede området.
6. La SUP-en stå i minst 24 timer eller mer før du blåser den opp.

Reparationsinstruktioner

1. Torka av skrovet med tvål och vatten för att hitta hål i SUP:en.

Tvålen kommer att bubbla över hålet.

2. Rengör området runt hålet med vatten eller alkohol.

3. Använd en penna för att skissa konturen av lappen.

4. Klipp ut en lapp av lämplig storlek.

5. Applicera lim jämnt på det skadade området och lappen, och tryck sedan och håll fast lappen mot det skadade området.

6. Låt SUP:en stå i minst 24 timmar eller längre innan du blåser upp den.





Služba po prodeji / PODOBNÁ SLUŽBA



Email: service-cn@jilong.com
Webová stránka: www.zraysports.com/contact



Warning/AVERTISSEMENT/Varning/WARNUNG/Attenzione/Aviso/Opozorilo/Waarschuwing/ Advertencia/Advarsel/Advarsel/Varoitus/ Upozorenje/Upozorenje/Ostrzezenie



Design working pressure/Pression théorique de fonctionnement/Ausgelegt für einen Betriebsdruck von/Pressione di esercizio/Ontworpen voor druk/Pressão de utilização/ Presión óptima para el uso/Delovni tlak modela/Designens arbetstryck/Beregnet driftstrykk/ Design med arbejdstryk/Suurin käyttöpainne/Predvideni radni tlak/Predvideni radni pritisak/ Projektowane ciśnienie robocze



No protection against drowning/Ne protégé pas de la noyade/Kein Schutz gegen Ertrinken/Nessuna protezione contro l'annegamento/Geen bescherming tegen verdrinken/Não impede o afogamento/ No protege del ahogamiento/Brez zaščite pred utopitvijo/Inget skydd mot drunkning/Ingen beskyttelse mot drukning/Ingen beskyttelse mod drukning/Ei está hukkumista/Nema zaštite od utapanja/Nema zaštite od davljenja/Brak zabezpieczenia przed utonięciem



Mandatory instruction/OBLIGATION/VERBINDLICHE ANWEISUNGEN/ Istruzioni obbligatorie/Verplichte instructie/Instruções obrigatórias/Instrucción de cumplimiento obligatorio/Obvezno navodilo/Obligatorisk instruktion/Obligatorisk undervisning/Instruktioner påbudt/Pakolliset ohjeet/Obvezne upute/Obavezna uputstva/Obowiązkowa instrukcja



Maximum load capacity/Charge maximale/Max. Belastungskapazität /Capacità massima di carico/ Max. belasting/Capacidade máxima de carga/Capacidad de carga máxima/ Maks. obremenitev/ Max. lastkapacitet/Maks. lastekapasitet/Maks.belastningskapacitet/Enimmäispainoraja/Maksimalna nosivost/Maksimalno opterečenje/Maks obciążenie



Pool use only/Usage en piscine uniquement/Benutzung nur im Schwimmbecken/Utilizzare solo come piscina/Alleen voor gebruik in het zwembad/Utilizar apenas em piscina/Solo apto para el uso en piscinas/Samo za uporabo v bazenih/Enbart poolanvändning/Kun for bruk i basseng/Må kun bruges som swimmingpool/Saa käyttöä vain uima-altaassa/Samo za upotrebu u bazenu/Samo za korišćenje u bazenu/Do używania tylko na basenie



Read instructions first/Lire les instructions avant utilisation/Lesen Sie zuerst die Anleitung/Leggere prima le istruzioni/Lees eerst de instructies/Leia as instruções antes de utilizar/Leer las instrucciones en primer lugar/ Najprej preberite navodila/Läs instruktionerna först/Les instruksjonene først/Læs førs instruktionerne/Lue ensin ohjeet/Prvo pročítajte upute/Prvo pročítajte uputstva/Najpierw przeczytaj instrukcję



Always supervise children in water/Surveiller toujours les enfants dans l'eau/Kinder im Wasser ständig beobachten/Controllare sempre i bambini in acqua/Houd altijd toezicht op kinderen in water/As crianças devem ser permanentementesupervisionadas na água/Los niños deben recibir vigilancia constante mientras permanezcan en el agua/Otroke v vodi vedno nadzorujite/Övervaka alltid barn i vatten/Alltid pass på barn i vann/Børn i vandet skal altid være under opsyn/Valvo aina vedessä leikkiviä lapsia/Obvezno nadzirite djecu u vodi/Uvek nadgledajte decu u vodi/Zawsze należy nadzorować dzieci w wodzie



Swimmers only/Réservé aux nageurs/Nur Schwimmer/Solo per nuotatori/Alleen voor zwemmers /Apenas para quem sabe nadar/Solo para nadadores/Samo za plavalce/Endast simkunniga/Kun svømmere/ Kun for svømmere/Vain uimataitoisille/Samo za plivače/Samo za plivače/Wyłącznie dla pływających



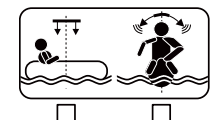
Safe distance to shore...m/Distance de sécurité par rapport au rivage...m/Halten sie ... m Abstand zum Ufer/Distanza di sicurezza dalla riva...m/Veilige afstand tot de kant...m/Distância segura para a costa ... m/Distancia de seguridad medida desde la costa: ... m/Varnostna razdalja do kopnega...m/Säkert avstånd till strand...m/Sikker avstand til land i meter ... m/Sikkerhedsafstand til kanten...m/Turvallinen etäisyys rannasta ... m/Sigurna udaljenost do obale...m/Bezbedna udaljenost od obale ... m/Bezpieczna odległość do brzegu...m




Fully inflate all air chambers/Gonfler totalement toutes les chambres à air/Alle Luftkammern müssen ganz aufgepumpt werden/Gonfiare completamente tutte le camere d'aria /Pomp alle luchtkamers volledig op/Encher totalmente todas as câmaras-de-ar/Inflar completamente todas las cámaras de aire/Popolnoma napihnite vse prekate/Blås upp alla luftkammare helt/Alle luftkamre må fylles helt/Fuld oppustelige luftkamre/Täytä kaikki ilmakammiot kokonaan/Do kraja napuście sve zračne komore/ Potpuno napunite sve vazdušne komore/Napumpuj całkowicie wszystkie komory powietrzne





Numbers of users: adults/children|Nombre d'utilisateurs: adultes/enfants|Anzahl der Benutzer: Erwachsene/Kinder|Numero di utenti: adulti/bambini|Aantal gebruikers: volwassenen/kinderen|Número de utilizadores: Adultos/crianças|Número de usuarios: adultos/niños|Število uporabnikov: odrasli/otroci|Antal användare: vuxna/barn|Utstyret gir stabil flyteevne|Utstyret krever balanse|Antal brugere: Voksen/ børn|Käyttäjien määrä: aikuiset/lapset|Broj korisnika: odrasli/djeca|Broj korisnika: odraslih/dece|Liczba użytkowników: dorośli/dzieci





Device provides floating stability/Device requires balancing|L'article fournit une stabilité de flottaison/L'article nécessite une recherche d'équilibre|Das Produkt muss nicht ausbalanciert werden/Das Produkt muss ausbalanciert werden||Il dispositivo fornisce stabilità nel galleggiamento/Il dispositivo richiede bilanciamento|Het product biedt drijf stabiliteit/Er moet gebalanceerd worden|O dispositivo proporciona estabilidade de flutuação/O dispositivo requer equilíbrio|El dispositivo flota con estabilidad/Es preciso mantener el equilibrio al montar en el dispositivo|Izdelek stabilno plavanje/Izdelek je treba uravnovežiti|Enheden ger flytstabilitet/Enheden kræver balansering|Utstyret gir stabil flyteevne|Utstyret krever balanse|Enheden giver flydende stabilitet/Enheden skal være i balance|Tuote kelluu vakaasti / Tuote edellyttää, että sitä pidetään tasapainossa|Uređaj osigurava stabilnost kod plutanja/Uređaj zahtijeva uravnoveživanje|Uređaj obezbeđuje ploveću stabilnost / Uređaj zahteva balansiranje|Urządzenie zapewnia stabilne utrzymywanie w wodzie/Urządzenie wymaga równoważen


 Prohibition/INTERDICTION/VERBOTEN/
Divieto/Verbod/Proibição/Prohibición/Prepoved/
Förbjudet/Forbud/Forbud/Kielto/
Zabrana/Zabrane/Zakaz używania






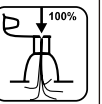









 Not for children ...years of age and below/Interdit aux enfants de moins de ... ans/Für ... jährige Kinder oder jünger nicht geeignet/Non adatto ai bambini di età inferiore ai ...anni/Nie voor kinderen onder ...jaar/Não adequado para crianças com idade igual ou inferior a ... anos/No apto para niños de edad equivalente o inferior a ... años/Ni za otroke, ki so stari ... let ali manj/Inte för barn under ... år/Ikke for barn som er ... år eller yngre/Uegnet for børn på ...år og derunder/Nije za djecu ...godina i manje/Nije za decu starosti ... godina ili mlađu/Nie nadaje się dla dzieci w wieku ...lat i młodszym

 Do not use in offshore current/Ne pas utiliser dans les zones de courants/Nicht bei ablandiger Strömung benutzen/In presenza di forti correnti, non utilizzare il prodotto dove non si tocca/Niet gebruiken bij aflandige stroom/Não utilizar em locais com corrente/ No usar si la corriente arrastra hacia alta mar/Ne uporabljajte v tokovih, ki tečejo proč od obale/Använd inte i strömmar till havs/Må ikke brukes i hav med strøm/Må ikke bruges i fralandsstrøm/Älä käyttää virtapaikassa avovedessä/Ne upotrebļavajate kada struja teče od obale/Ne koristite u vodi sa vodenom strujom/Nie należy używać w przybrzeżnym prądzie

 Do not use in offshore wind/Ne pas utiliser en cas de vent de terre/Nicht bei bei ablandigem Wind benutzen/In caso di vento, non utilizzare il prodotto dove non si tocca/Niet gebruiken bij aflandige wind/Não utilizar em locais com vento/No usar si el viento sopla en dirección a alta mar/Ne uporabljajte v vetrovih, ki pihajo proč od obale/Använd inte i havsvindar/Må ikke brukes i fralandsvind/Må ikke bruges i fralandsvind/Älä käyttää tuulisessa paikassa avovedessä/Ne upotrebļavajate kada vjetar puše od obale/Ne koristite u vodi sa vetrom ili vazдушnim strujanjem/Nie należy używać w przybrzeżnym wietrze

 Do not use in white water/Ne pas utiliser en eaux vives/Nicht im Wildwasser verwenden/Non usare in acque bianche/Niet gebruiken in wild water/Não utilizar em águas agitadas/No usar en aguas bravas/Izdelka ne uporabljajte v divjih vodah/Använd inte i fors/ström/Ikke bruk i hvitt vann/Må ikke bruges i skummende vand/Älä käyttää koskessa/Nie należy używać w rwącej wodzie/Ne koristite u brzim vodama./Ne upotrebļavajate na divļļim vodama

 Do not use in breaking waves/Ne pas utiliser dans les vagues déferlantes/Nicht bei sich brechenden Wellen verwenden/Non usare con onde che si frangono/Niet gebruiken in de branding/Não utilizar em locais de rebentação de ondas/No usar en zonas en las que rompan las olas/Izdelka ne uporabljajte v lomnih valovih/Använd inte i vågbrytning/Må ikke brukes i bølger som bryter/Må ikke bruges i brydende bølger/Älä käyttää kovassa aallokossa/Nie należy używać na załamujących się falach/Ne koristite u talasima/Ne upotrebļavajate na valovima

Item No./Élément n °/Artikel-Nr./ Codice articolo/Itemnr./Item N°./ N° de artículo/Nr elementu/ Št. Dela/Номер на компонент/ Broj stavke/Položka č/Čje No./ Varenummer /Nr elementu/ Produktnummer/Tuotenro/ Varenr./Č.Položky/ Br.Stavke/obiectul nr/ Rendelési szám/Артикул																
34168	✓	1.04	✓	✓	110kg	✓	10m	✓	✓	1	0		✓	✓	0-14	✓
34169	✓	1.04	✓	✓	122kg	✓	10m	✓	✓	1	0		✓	✓	0-14	✓
34247	✓	1.04	✓	✓	140kg	✓	10m	✓	✓	1	0		✓	✓	0-14	✓

